



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKA-XVII DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHOON
28 JULIO 2024 • TAON B • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — Sa Eucaristia kita nagkakasararô sa pagpasalamat sa mahal na Dios nin huli sa mga biyaya na iwinaras sa satuya. Minamawot kan Dios na magkasarô kita sa gabos bako lang sa celebracion kundi man sa pagpahiling nin karahayan sa aroaldaw niatong pagkabuhay. Ipamibi niato sa liturgia an pagkakaigwa nin makusog na pagkaboronyog.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 67, 6-7. 36) (Tindog)
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

An Diós yaon sa banal niyang lugar; an Diós na nagbobonyog kan mga nag-eerok sa harong, siya man sana matao nin bagsik asin kusog sa saiyang banwaan.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.
B — Amen.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.
B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasalan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasalan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós, parasurog kan mga nagsasarig saimo, kun mayo ka, mayong pusog, mayong banal; padakulaa samo an saimong pagkaherak, tanganing, huli ta ika an nagsasakop, ika an nagmumundâ, an mga karahayan na minalipas, gamiton ming gayo ngonian, tanganing an mga bagay na nagdadanay, samo nang matungkosan. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)
(2 Hade 4, 42-44)

An pagdakul kan mga kakanon sarong dakulang bendicion na hale sa Diós. Ini man naggad dapat na ipagpasalamat sa mahal na Diós.

Pagbasa sa Ikaduwang Libro nin mga Hade

May sarong lalaki na duminatong hale sa Baal-salisa, dara para sa tawo kan Diós si (Eliseo), an mga tinapay kan tinagba, duwang polong tinapay na cebada asin bâgong aning trigo. Nagsabi (si Eliseo): "Tâwan iyan sa mga tawo asin magkakan sinda." Alagad nagsimbag an saiyang sorogoon: "Pâno ko ikakatao ini sa sanggatos na lalaki?" Nagsimbag si Eliseo: "Tâwan sa mga tawo asin magkakan sinda. Ta siring an sabi kan KaguRangnan: 'Makakan sinda asin may matatadâ pa.'" Kaya itinao sainda saka nagkakan sinda, asin igwa pa nin natadâ, susog sa tataramon kan KAGURANGNAN.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — **Salamat sa Diós.**

Salmo Responsorial

(Salmo 145, 10-11. 15-16. 17-18)

S — Pinapakakan kita kan kamot kan Kagurangnan; sinisimbag niya an gabos niatong pangangaipo.

1. Pasalamat ka, KAGURANGNAN, kan gabos mong gibo, asin an mga maimbod saimo mag-omaw saimo. An kamurawayan kan saimong kahadean isasabi, asin an saimong pagka-makakamhan itataram. (S)
2. An mga mata kan gabos saimo naglalaom, asin ika an nagtatao sainda nin kakanon sa itinalaan na panahon. Binubuksan mo an saimong mga kamot, asin binabasog mo an gabos na may buhay kan saimong ugay. (S)
3. Suripot an KAGURANGNAN sa gabos niyang gawe, banal sa gabos niyang gibo. Harani an KAGURANGNAN sa gabos na nag-aapod saiya, sa gabos na nag-aapod saiya sa katotoohan. (S)



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2024

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JUAN CARLOS R. MADRID asin JOHN PAUL M. AVEN, Mga Editor

Ikaduwang Babasahon

(Efeso 4, 1-6)

Hale sa saiyang selda, si San Pablo sinasadol an banwaan kan Efeso na papagdanayon an pagsasarô. An pagkasasarô ki Cristo iyo an dapat na pakusogon.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Efeso

Mga tugang: Sinasadol ko kamo, ako na bilanggo sa Kagurangnan: maglakaw kamo nin maninigo sa pangapodan na inapodan saindong: sa bilog na kapakumbabaan saka kahuyoan, sa pasencia, nagpapatiniós-tiosan sa pagkamoot: hinihingowa na mapadanay an pagkasaro kan espiritu sa bugkos nin katoninongan: sarong hawak asin sarong Espiritu, siring na inapod man kamo sa sarong paglaom kan saindong pangapodan; sarong Kagurangnan, sarong pagtubod, sarong bonyag, sarong Diós asin Amâ nin gabos, na nasa ibabaw kan gabos, gamit an gabos asin yaon sa gabos.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Lucas 7, 16) (Tindog)

(Sinasantib kun dai inaawit an Allelúia.)

Allelúia, allelúia! Dakulang profeta nagbangon sato, asin sinongko kan Diós an saiyang banwaan. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Juán 6, 1-15)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Juán**.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Pakatapos kaini, naghale si Jesus pa-ibong kan dagat nin Galilea nin Tiberias. Sinusunod siya nin dakul na katawohan, huli ta natatànw ninda an mga tanda na ginigibo niya sa mga may helang. Nagtukad si Jesus pa-bukid asin duman tuminukaw kaiba kan saiyang mga disipulos. Harani na an Pasko, an fiesta kan mga Judío. Si Jesus, initaás an mga mata asin nahiling nin dakul na katawohan na nagdodolok saiya, nagsabi ki Felipe: "Saen kita mabakal nin tinapay tanganing magkakan an mga ini?" Ini sinasabi niya sa pagbalô ki Felipe; ta siya, aram kun ano an gigibohon niya. Nagsimbag saiya si Felipe: "Duwang gatos na denario na tinapay dai pa makakaigô sainda tanganing an lambang sarô magkaigwa nin dikit." Nagsabi saiya an sarô kan saiyang mga disipulos, si Andres

na tugang ni Simon Pedro: "Igwa digdi nin sadit na aki na may limang tinapay na cebeda asin duwang panirâ; alagad ano ini sa siring kadakul?" Nagsabi si Jesus: "Patukawa an mga tawo." Madóot an lugar. Kaya tuminukaw an mga lalaki, an bilang mga limang ribo. Kinua ni Jesus an mga tinapay, asin pakapasalamat, itinaltag sa mga nakatukaw; siring man an mga panirâ, susog sa saindang boot. Kan mabasog na sinda, nagsabi siya sa saiyang mga disipulos: "Tipona an mga sobra, tanganing mayong masayang." Kaya tiniripon ninda asin nakapanô nin doseng basket na mga tadâ sa limang tinapay na cebeda, sobra kan mga nagkakan. An mga tawo, pagkahiling kan ginibo niyang tanda, nagsasabi: "Ini man naggad an profeta na madigdi sa kinâban." Si Jesus, aram na maabot sinda ta gagabringon siya tanganing magibo nindang hade, nagliklik balik sa bukid, siya sana.

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, llaw na gikan sa llaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtiós sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Aki. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya

nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Mamibi kita sa Amâ na nagwawaras sato kan satuyang aroaldaw na kakanon asin nagmamango kan satuyang mga pangangaipo.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an mga pamayó kan Simbahan makabaíng sa pagkamatinao kan aki sa Evangelio asin makahiras kan saindang rogarang sa mga daing-sukat, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing makagami-aw kita sa satuyang katongdan para sa mga nagugutom, mga pinabayaan asin mga kasaraditan sa sociedad, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an mga nahahadit asin nahohorasa sa satuyang comunidad mag-akò nin bagsik asin kusog-boot hale sa Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang, mga nakukulogan, mga nagsasakit asin mga nagmumundô mapakusog kan pag-anduyog asin tabang nin saindang mga katood, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an pagkagutom kan mga gadan para sa buhay na daing kasagkoran maranga kan presencia kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, nagpapasalamat kami saimo sa paghimate mo samo, nagsasarig kami sa saimong pagmangno para sa karahayan kan saimong linalang, nagsasarig kami na tatàwan mo kami kan saimong katoninongan asin kan samuyang mga kahagadan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinasantib kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, akoa an mga atang na dinodolot mi hale sa saimong pagkamatinao, tanganing an mga orog kabanal na misteriong ini, sa bagsik kan saimong gracia, magpabanal samo sa pamuhay-buhay ngonian, asin magdara sa mga kaogmahan na daing kasagkoran. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio III sa mga Domingo kan Taon

An pagligtas kan tawo sa paagi nin tawo

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — lítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Nakakagami-aw kami, na, sa daing-sukol mong kamurawayan, nagsanggawad ka sa mga may kagadanan sa bagsik kan saimong pagka-diós; ata ngani itinagama mo an bulong sa samo man sanang pagka-magagadanon, asin kun ano an ikinapahamak kan mga nawarâ iyo man an ilinigtas mo sainda, huli ki Cristo samong Kagurangnan.

Kaya an hukbô nin mga Angeles nagsasamba kan saimong kamahalan, nag-oogma sa atubang mo sagkod pa man. Auot pa man lugod na ipagboót mo na makasanong sainda an samong mga tingog, sa kaogmahan nin mga magkairiba na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosanna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Mt 5, 7-8) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Paladan an mga maheherakon, ta sinda man maheherakan. Paladan an mga malinig an puso, ta mahihiling man ninda an Diós.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, nakinabang kami kan diósnon na sacramento, an danay na pagromdom kan pasion kan saimong Aki; warasan, namimibi kami, tanganing, ining atang, na siya man sana an nagtao samo, sa dai masabing pagkamoot, magdara sa samong kaligtasan. Siya, na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An makakamhan na Diós danay na maglikay saindo sa gabos na karâtan, asin magkanigong magwaras saindo kan mga balaog nin saiyang bendicion.

B — Amen.

P — Gibohon niyang mahigos sa mga diósnon na tataramon an saindong mga puso tanganing danay ining mapanô nin mga kaogmahan.

B — Amen.

P — Mantang nasasabotan an mga marahay asin matanos, kamo danay na makaabot na naglalakaw sa dalan kan mga tugon kan Diós, asin mahimong mga paramana kaiba kan mga naenot nang kahimanwá.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.

